

༡༡། །གཏེར་སྟོན་ལས་རབ་སྐྱིང་བའི་ཡང་སྐྱལ་མཁན་ཆེན་འཇིགས་མེད་ཐུན་
ཚོགས་གང་དེའི་ཐུགས་དགོངས་ཟབ་མོ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་བའི་སྟོན་ཚིག་
མོས་གྲུས་སྐྱེ་དབྱངས་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

La canción de devoción y aspiración para le logro de la iluminación completa de la visión de Khenchen Jikme Phuntsok.

སྣངས་ཉོགས་བདེ་གཤེགས་མཚོག་བརྟེན་ཐུབ་པའི་དབང་། ། དེ་སྣས་ཐུ་བོ་

Oh señor de los sabios, Shakyamuni quien por medio del abandono y el logro de la realización suprema de la gran y total iluminación, con tus hijos del corazón,

བྱམས་མགོན་འཇམ་པའི་དབྱངས། །

གཏང་རབས་རྣམ་བདུན་པ་ཚེན་བཅུ་བདུན་སོགས། །

Maitreya y Manjughosa, los siete patriarcas, los 17 grandes panditas y seres similares,

འཕགས་ཡུལ་བསྟན་པའི་འབྲུང་གནས་ཚེ་རྣམས་དང་། བྱད་པར་རྫོ་འའི་ལྗོངས་སུ་ལེགས་ལམ་སྒྲོ། །

gran fundador de las enseñanzas en la noble tierra de la India, especialmente a ti que llevaste este camino precioso a las tierra de las nieves.

འབྲེད་མཛད་ཚེས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་མེས་དབོན་གསུམ། ། སངས་རྒྱལ་གཉིས་པ་བད་མ་ཀ་འི་ཞབས། །

Los tres reyes ancestrales del Dharma, el segundo buda Padmakara,

ཞི་འཚོ་བརྒྱད་བཅས་བཀའ་རིན་པོ་འཇིག་དང། མི་འདིགས་བཞི་ལྡན་རྣམ་འདྲེན་རྒྱལ་བའི་བསྟན། །

Shantarakshita y tu linaje completo, recordando tu compasión nos llenamos de fe y devoción. Para traer gran inspiración a los seres infinitos, tu extendiste

མཐའ་མེད་འགྲོ་བའི་གསོས་སུ་སྤེལ་བའི་སྣང། ། ལུང་ཚོགས་ལྡེ་ལྡན་སྐལ་བཟང་སྤྱོད་གས་ཀུན་ཏུ། །

Las enseñanzas del Buda, nuestro maestro victorioso que está lleno de los cuatro no-miedos, tú que irradias las cinco perfecciones, para ayudar a los discípulos de todas las direcciones

སྤྱོད་མཁས་རྗེ་བཙུན་སྤྲ་མར་གསོལ་བ་འདེབས། ། ཐུབ་བསྟན་རྒྱ་མཚོ་ཡ་རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་ཡི། །

Oh sabio, habilidoso y noble maestro, a ti te imploro Cuando el tiempo para la aspiración y acciones iluminadas lleguen para el Dalai Lama Thubten Gyatso

ཐུགས་བསྐྱེད་སྤིན་ལས་དུས་བབས་དམ་ཚིག་ལས། གཏེར་སྟོན་ལས་རབ་སྤིང་བའི་ཚོས་སྐྱོར་གྱིས། །

y él lo pueda lograr, sabremos que esos logros han sido por sus conexiones espirituales de Lerab Lingpa con sus circulo de enseñanzas preciosas que

གངས་ལྗོངས་འགོ་ལ་ཤེས་པའི་དཔལ་ཡོན་བསྐྱབས། ། ལྗ་བདེའི་རྒྱད་པའི་སྐྱག་རུམ་ཁྲིད་དུ་ཡང་། །

Trajeron una riqueza auspiciosa para las personas de la tierra de las nieves, incluso en medio de la oscuridad opresiva de estas cinco degeneraciones tú perfeccionaste tus estudios y tu

སྲི་ནང་སྡེ་སྡོད་རབ་འབྲམས་གཞུང་བརྒྱའི་དོན། །གསན་བསམ་སྒྲོམ་སྐྱབ་ཉམས་ཉོགས་མཐར་

contemplación y tu meditación sobre todas las cestas de las enseñanzas internas y externas, también sobre las escrituras incontables, lograste la más alta de las experiencias y la realizaciones

སོན་པ། །ཁྲིད་ནི་ངེས་དོན་བསྟན་འཛིན་མཚོག་ཏུ་བཞེངས། ། དུས་འགྲུར་མི་བཟང་འཇུབ་རྒྱུང་

como todo su significado y destacaste como el supremo de todas las enseñanzas definitivas.

ཆེས་ལྗང་མོད། །གང་གི་ཐུགས་བསྐྱེད་རི་དབང་ལྟར་བརྟན་པས། །བསྐྱབ་གསུམ་དུར་སྐྱིག་

Cuando los vientos feroces del cambio soplaron con gran intensidad tu determinación y tu convicción permanecieron inamovible como el rey de las montañas,

འདྲིན་པའི་འདུས་སྡེ་སོགས། ། དད་ལྡན་ཁྱིམ་གྱི་སྤྱོད་པ་དང་གིས་འདུས་པར་གྱུར། །

Aquellos que usan los tres hábitos azafrán, quienes son sostenedores de los tres entrenamientos, y los devotos seguidores, que en millares, vuelan a tu alrededor día tras día, con el propósito de

བཤད་སྐྱབ་བྱ་བ་ལས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ཡིས། །

ཉོན་བཞིན་སྤྱོད་གས་བཞིའི་སྐྱེ་བའི་རེ་འདུན་བཀའ། །

lograr el estudio, la practica y la actividad espiritual. Tú has satishecho los deseos más profundos de todos los seres quienes han venido desde muy lejos hasta ti.

སྒྲིན་གྲོལ་ཟབ་རྒྱས་ཚོས་ཀྱི་གྲུ་ཆར་ཆེས། ། ཀུན་ལ་རྣམ་གྲུང་ས་བོན་གྲུང་པོ་བསྐྱབ། །

Con una gran lluvia de Dhrama que hace surgir las iniciaciones y las enseñanzas que liberan, que son vastas y profundas, tú plantaste la perfecta semilla de iluminación en todos nosotros

ཉོན་ཐོས་རྣམ་བཟུང་ཨ་ཏི་ཡོ་གའི་བར། ། ཡོངས་རྫོགས་ཐེག་པ་ཀུན་གྱི་གཞུང་ལུགས་དང་། །

tus discipulos, desde las enseñanzas de los Sravakas hasta el más alto Atiyoga Tu otorgaste la tradición escritural de todos los vehículos,

མན་ངག་བདུད་རྩི་ལྷིང་བརྩུང་མ་ལུས་པ། ། བསྐྱལ་ཏེ་སྐལ་ལྡན་མ་ལུས་ཚེ་མ་པར་མཛད། ། གང་
 Solo con una gota del néctar de las instrucciones esenciales más altas tú has satisfecho los
 corazones de todos los discípulos afortunados.

སྐྱེ་དགྲིལ་འཁོར་ཡིད་ལ་ལྷམ་མེར་བྲན། ། གང་གསུང་བཟུང་སྟུང་གདངས་བཟང་ལྷང་དེར་གསལ། །
 Cuan claro recuerdo poseo del mandala de tu forma perfecta, como distinguir la melodía clara
 y profunda de tu habla iluminada preciosa,

གང་ཐུགས་མཐུན་བརྩེ་དགོངས་པ་གསལ་ལེར་འཆར། ། གང་གི་ཡོན་ཏན་བསམ་བཞིན་གསོལ་
 cuan vivido es el conocimiento y el cariño de la sabiduría de tu mente recordando yo, todas
 འདེབས་བཟོན། ། བདག་ཅག་བྲིད་ཀྱི་རྗེས་སུ་སློབ་པ་ཀུན། །
 tus cualidades nobles e iluminadas, fervientemente te invoco y te imploro. Todos nosotros
 quienes somos tus seguidores te rogamos.

ཐེག་པ་རིམ་དགུའི་དམ་ཚིས་ཡིད་བཞིན་མཛོད། ། དད་བཙུན་རྣམ་དཔྱོད་འདོར་མེད་སྣོད་རུས་

Con una diligencia inquebrantable y firme, y aplicados con gran devoción, esfuerzo e inteligencia.

ཀྱིས།། ཏྲ་ཏུ་བསམ་སྐྱོམ་ཉམས་ལེན་འབད་བར་འཚེ། །དེ་མཐུས་མགོན་པོ་

Al gran tesoro del Dharma que concede los deseos de los nueve vehículos, nos dedicaremos siempre a la práctica de la contemplación y meditación. Por medio del poder de esta plegaria

ཁྱོད་ཀྱི་ཐུགས་བཞེད་རྣམས།། མཁའ་ཁྱབ་སྐྱེ་འགྲོའི་གསོས་སུ་ལེགས་སྦྱིན་ཞིང་། །བདག་སོགས་

hacia ti, nuestro protector, puedan todas las aspiraciones Ser realizadas perfectamente. Y esto pueda traer inspiración a todos los seres que permean el espacio, y podamos nosotros nunca ser

སྐྱེ་ཀུན་ཐེག་མཚོག་བཤེས་གཉེན་དང་།། མི་འབྲེལ་ཉམས་ཏྲ་གས་ཡོན་ཏན་རབ་འཕེལ་ཤོག །

separado de los maestros del vehículo supremo Que podamos cultivar completamente

ཅ་བ་གསུམ་གྱི་སྤྱགས་རྗེ་བྱིན་ཆེན་དང་།།

las cualidades de la experiencia de la realización, por medio de la vasta compasiva e inigualable bendición de las tres raíces (lamas, yidams y Dakinis) Por el poder de la interdependencia,

ལྷ་སྣོབ་དད་གདུང་འགྱུར་མེད་སྣོབས་བཅོན་པས།། སྣོན་དོན་འདི་དག་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པར་ཤོག།

que es la naturaleza de las cosas, lo cual está más allá de toda imaginación. Por la fuerza de la devoción firma y ferviente en el maestro y el discípulo. Puedan todas estas aspiraciones volverse realidad exactamente como lo deseamos en este mismo momento.

སོན་པ།། བློད་ནི་ངེས་དོན་བསྟན་འཛིན་མཚོག་ཏུ་བཞེངས།། དུས་འགྱུར་མི་བཟང་འཚུབ་རླུང་

Tú destacaste como el supremo de todas las enseñanzas definitivas, cuando los vientos feroces del cambio soplaron con gran intensidad

ཆེས་ལྷང་མོད།། །གང་གི་སྤྱགས་བསྐྱེད་རི་དབང་ལྟར་བརྟན་པས།། བསྐྱབ་གསུམ་དུར་སློབ་

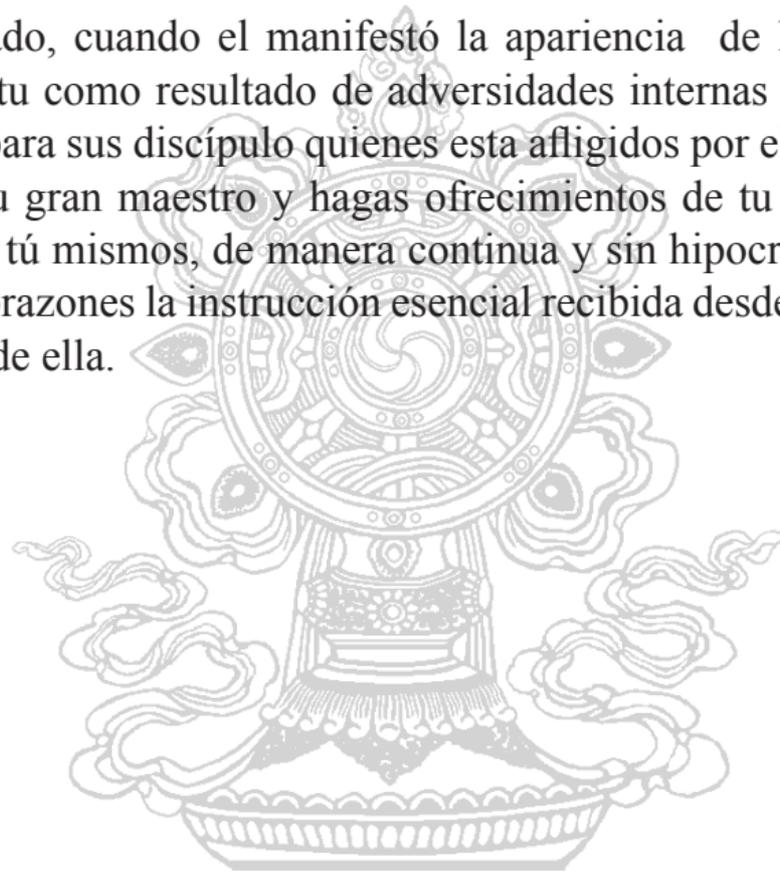
tu determinación y tu convicción permanecieron inamovible como el rey de las montañas.

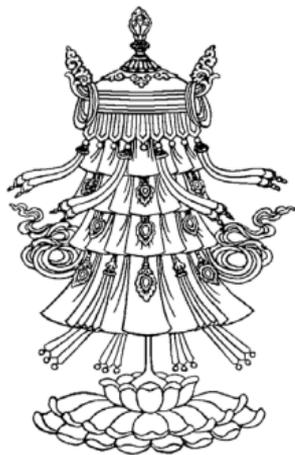
ཅེས་པ་འདི་བཞིན་དུས་གཉིན་ཡིད་སྤོའི་སྐབས་འདིར་ཐུགས་བསྐྱེད་སྡོན་ལས་དུས་སྤྲོ་སྡོན་
 པའི་སྤྲ་འགྲུར་བསྐྱེད་པའི་གསལ་བྱེད་རྣམས་མེད་པ་སྐྱེས་པའི་ལུང་རྟོགས་ཀྱི་བསྐྱེད་པ་རྣམས་ལོ་ཆེ་
 བཤད་སྐབས་གཉིས་ཀྱི་སྡོན་ལས་ཞབས་འདེགས་སྐབས་ཆེ་མཚན་པ་མཁུན་པོ་འདི་གསལ་མེད་ལུན་
 ཚོགས་རྣམས་ལོ་ཆེའི་ཞབས་སྤྲོ་ནས་ཀྱིས་མེད་ཁམས་གསེར་རྩ་སྤྲུང་སྤྲུང་ལྷོ་ལྷོ་བྱིད་གི་ཚོས་བྱ་
 གསལ་ཚོགས་གཙོ་བོར་ལུང་ལུང་གིས་གནས་མང་པོར་ཞབས་འབྲིང་དང་འདུས་སྡོའི་པོ་མི་སྤྲུག་མང་
 པོར་སྤྲུང་བྱུང་ཐུགས་བསྐྱེད་འཕྲོན་ལས་བཟང་པོས་རྣམས་མེད་ཚོས་ཀྱི་འབྲིང་པོ་སྤྲུ་ཆེར་བསྐྱོར་
 ཞིང་། བསྐྱེད་འབྲོར་སྤྲོ་བའི་སྐབས་ལོ་ཆེའི་མཚན་བཟང་སྤྱིད་བཞིན་པར་སྤྱི་ནང་གི་འགལ་སྤྱིན་
 པས་སྡོའི་ལུང་དགོངས་པ་ཚོས་དཔྱིདས་སྤྲུ་གཏད་པའི་སྤྲུང་ཚུལ་ལ་དངོས་བསྐྱེད་ཞལ་སྡོའི་ལྷམས་
 སྤྲོ་གདུང་མི་བཟང་པའི་གནས་སྤྲུ་གྲུར་པར་མཁུན་པོ་དམ་པ་གང་ཉིད་ལ་ཚོ་གཅིག་གསོལ་བ་
 འདེགས་སྤྲུ་དང་། གང་གསུངས་མེད་སྤྲུགས་ཟབ་བཅུད་ཀྱི་གདམས་ངག་ལྷམས་མི་བཟང་སྤྱིད་ལ་
 བཅངས་ཏེ་ཉམས་ལེན་པོ་སྡོག་མེད་པ་ཚུ་པོའི་སྤྲོ་བཞིན་བཅོམ་ཏེ་སྤྲུབ་པའི་མཚོད་པར་བསྐྱེད་

ལྷ་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ་ཞིང་། ད་ལམ་ངོས་རང་ནས་དམ་པ་གང་གི་ཐུགས་དགོངས་ཟབ་མོ་ཡོངས་སུ་
 རྟོགས་ཐུང་དང་། ཞལ་སློབ་རྣམས་ཀྱི་སློབ་གདུང་སེལ་བའི་སྐད་ཏུ་གསོལ་འདེབས་སློན་ཚིག་འདི་
 བཞིན་བསྐྱིས་པ་ཇི་ལྟར་སློན་པའི་དོན་རྣམས་དེ་དེ་བཞིན་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག །ལྷ་གུའི་དགོ་སློབ་
 བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོས་རབ་གྱུར་བཅུ་བདུན་པའི་ཤིང་སྤྲེལ་ཟླ་ ༡ ཆེས་ ༡༥ ལ་བྲིས་པ་དགོ། །།

El Khenpo Jikme Phuntsok Rinpoche realizó un servicio increíble a las enseñanzas del Buda, preciosa doctrina de escrituras y realización en ambos aspectos enseñanzas y prácticas, el clarificó las enseñanzas de la Antigua escuela de traducción (Ñinmapa), así como lo indicaba sus oraciones de aspiración que maduraron y provenían del pasado. En su noble actividad el beneficio en gran medida a las enseñanzas y a las seres girando la rueda del Dharma de manera extensiva de un manera no sectaria sino amorosa, esto influyó en miles de personas, y devotos en muchos países alrededor del mundo por medio de la aspiración y sus semillas iluminadas ayudó en el centro Larung Institute para los estudios llamdos Higher Buddhist Studies (instituto de estudios de nivel) el cual fue fundado por en Serta al este de Tíbet.

En este tiempo afortunado, cuando el manifestó la apariencia de la sabiduría directa de la mente en el Dharmadhatu como resultado de adversidades internas y externas, esto es extremadamente importante para sus discípulo quienes esta afligidos por el dolor. Para que implores unidireccionalmente a tu gran maestro y hagas ofrecimientos de tu práctica por medio de la diligencia y aplicándose tú mismos, de manera continua y sin hipocresía, tan bien que puedan todos mantener en sus corazones la instrucción esencial recibida desde el maestro sobre el Sutra y Tantra y sin olvidarse de ella.





Dedicamos la elaboración de este libro para la larga vida de Su Santidad el XIV Dalai Lama y la larga vida de todos los maestros de excelentes linajes. Así como para que sea una gota del océano de méritos que son la causa de la libertad del sufrimiento de todos los seres.

Las personas de Budismo Clásico han elaborado este texto con la intención de que traiga beneficio a muchos seres, cualquier error que se encuentre en el mismo es producto tan solo de quienes lo han elaborado y jamás de las perfectas enseñanzas del Victorioso.

Deseamos recordar que los textos de Dharma son sagrados y por lo tanto pedimos a las personas que los cuiden y mantengan en lugares elevados, no pasen sobre ellos y en caso de tenerlos en físico no tirarlos, cuando ya no se utilicen es mejor quemarlos.

Si necesita contactarnos puede escribir al correo: budismoclasico@gmail.com

